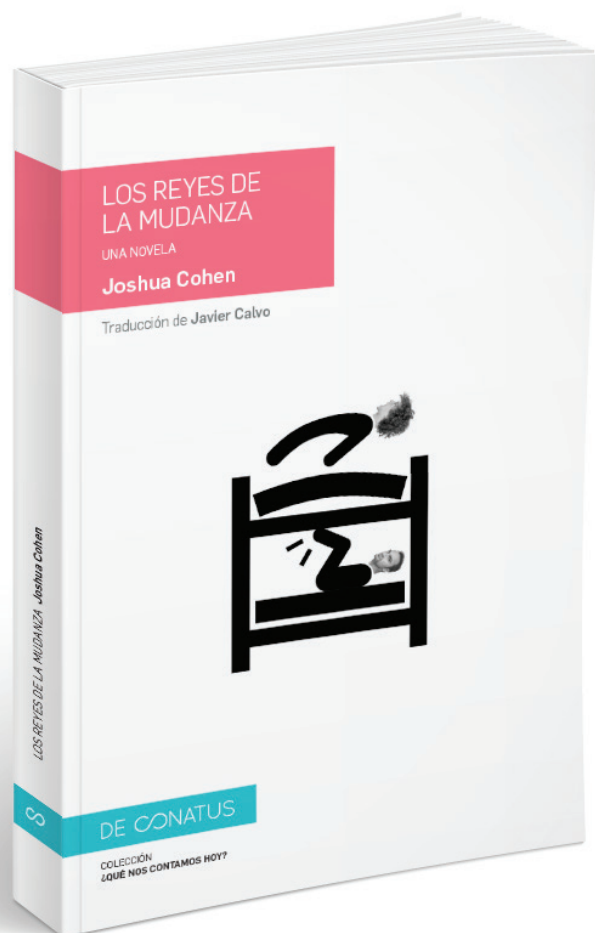


NOTA DE PRENSA
NOVIEMBRE 2017
MADRID



LOS REYES DE LA MUDANZA de **Joshua Cohen**

Por primera vez, de la mano de la nueva editorial De Conatus, se traduce al español a uno de los mejores escritores jóvenes de la narrativa norteamericana actual, emparentado por la crítica con Philip Roth, David Foster Wallace, Saul Bellow y Thomas Pynchon.

Los reyes de la mudanza, es una novela que no tiene miedo a enfrentarse al presente, a la inmediatez. Una gran historia sobre las sociedades de la desigualdad y la exclusión.

LOS REYES DE LA MUDANZA

de **Joshua Cohen**

Estamos ante una historia crítica con la política israelí de ocupación y con los paisajes de demolición de las sociedades capitalistas. La crisis americana de la vivienda en las zonas oprimidas se entrelaza con el conflicto en Oriente Medio.

¿Qué tienen en común el jefe de una gran empresa de mudanzas, recién divorciado y con una hija rebelde que se desengancha de las drogas y colabora en una ONG, con dos jóvenes judíos que se buscan la vida en Norteamérica después de su paso por el ejército israelí, y un veterano de la guerra de Vietnam que es desahuciado? Hay lazos familiares entre algunos de ellos, orígenes comunes, creencias, historias compartidas, pero, sobre todo, dos países y sus circunstancias, Israel y Estados Unidos, y una gran urbe donde todos se acaban encontrando: Nueva York.

Todos son protagonistas de *Los reyes de la mudanza (Moving Kings)* de Joshua Cohen (Nueva Jersey, 1980), una novela, traducida al español por el escritor Javier Calvo, que se zambulle de cabeza en las contradicciones del presente, explorando las experiencias, las ambiciones, los miedos y escalofríos de personajes rotos, desplazados, abocados a la marginalidad. Con este libro Cohen, considerado uno de los mejores autores de la reciente narrativa estadounidense por la revista "Granta", con una trayectoria avalada por títulos como "Witz", "Four new messages" y "Book of numbers", obras que han seducido a la crítica y a los lectores más exigentes con la originalidad de su estilo y la provocación de sus enfoques y temáticas, retrata lo que está sucediendo en las sociedades capitalistas de la crisis y la desigualdad, donde al lado de las grandes oportunidades crecen los paisajes de la derrota, de la desolación.

El autor retrata la dureza del extrarradio de Nueva York, el abismo que se abre entre la gente humilde y trabajadora y la clase privilegiada, cuyos perfiles se trazan con breves y certeras pinceladas ("*gente influyente y extremadamente blanca y anglosajona, atiborrados de exenciones y acorazados con beneficios fiscales*"). La usurpación, el desahucio, el desplazamiento, la ocupación en sus distintos planos son temas centrales en esta novela dura, ácida, sarcástica, cargada de actualidad, donde la crisis americana de la vivienda en zonas oprimidas se entrelaza con el conflicto en Oriente Medio. Un provocativo, arriesgado, paralelismo del que da cuenta este pasaje: "*En los días de la ocupación había habido tiroteos, mientras que aquí en América no había tiroteos, o por lo menos ninguno dirigido a ellos. En los días de la ocupación habían pasado largas noches de insomnio sin nada para comer y nada para beber, mientras que aquí en América tenían horas de descanso y una variedad asombrosa de opciones de comida rápida, tanto para llevar como a domicilio. Además, en la Fuerza de Defensa Israelí habían podido romper cosas. Si se topaban con una silla palestina o una mesa o hasta un humano intacto, lo podían romper en pedazos, podían llamar a un convoy de excavadoras blindadas D9 para desmantelarlo y demolerlo todo, o bien a una formación de cazas F16 para que vinieran volando, hundieran los techos, pulverizaran las paredes y rociaran los cimientos de fósforo; aquí, en Nueva York tenían que rescatar cosas. / Por lo demás el trabajo que estaban haciendo no era tan distinto. / Seguían metiéndose en casas y registrando todas las habitaciones planta a planta. Buscando a gente y buscando posesiones. Sacando a la gente antes que las posesiones...*"

Estamos ante una obra que no tiene miedo a enfrentarse al presente, a la inmediatez. Una gran historia sobre las ásperas y violentas sociedades del derribo, la corrupción y la exclusión social, sobre el uso de la fuerza y del poder tanto en Israel como en Estados Unidos. Cohen profundiza en temas como la raza, la religión y la diferencia entre clases, enfrentando al lector ante una realidad nada cómoda que llega al público español de la mano de De Conatus, una nueva editorial entre cuyos objetivos está fijar la atención en libros y autores, clásicos y contemporáneos, capaces de abrir claros de comprensión en un mundo complejo, donde la velocidad y el exceso de información cada vez impiden más comprender y encontrar sentidos a lo que está sucediendo.

OTROS FRAGMENTOS DE LA NOVELA:

"Invitarlo a una fiesta y luego hacerle pagar: eso sí era tener clase. Así era como los multimillonarios conservaban sus fortunas".

"En Israel daba la sensación de que siempre estabas yendo o viniendo del aeropuerto, o bien pasando por él, y todos los letreros te decían cómo de lejos estabas del aeropuerto, como si fuera importante saber todo el tiempo la distancia exacta en kilómetros que separaba esta vida de una escapatoria".

"El primer correo electrónico le había llegado a David en otoño, justo después de su regreso de Israel, cuando se habían caído las Torres Gemelas: Dina le había escrito para ver cómo estaba y le había transmitido una ráfaga de pésames matizada solo un poco por la presuntuosa sugerencia de que ahora los neoyorquinos estaban experimentando aquello a lo que los israelíes ya estaban acostumbrados desde tiempos inmemoriales".

"Luego llegó la primavera de 2008: el peor año para no tener casa propia en América y el mejor año para ser dueño de una empresa de mudanzas en América".

"Salía de casa una vez al día, se pasaba el día fuera para que no le pudieran dar en persona la orden de desahucio y volvía por la noche para quitar a patadas los sobres que le llenaban el suelo del porche. Una noche volvió y se encontró la puerta cerrada con candado y con el aviso de desahucio pegado. / Aviso de desahucio: Y de esta forma se anunció el invierno".

LO QUE HA DICHO LA CRÍTICA:

"La novela de Joshua Cohen *Moving Kings (Los reyes de la mudanza)* es un detonador luminoso, una fuerza libre, una llama insidiosa dirigida a la demolición. Cohen es un fiero multiconocedor del movimiento interno de los dilemas humanos. Maestro del argot y el humor, escribe el lenguaje de los hombres en staccato, a través de un estilo propio".

Cynthia Ozick.

"*Los reyes de la mudanza* es un libro de frases brillantes, párrafos brillantes, capítulos brillantes... No hay ni una página sin alguna carga vital -un destello de metáfora, una originalidad idiomática, un neologismo bastardo surgido de la nada- (...) Cohen es un extraordinario estilista de la prosa, sin ninguna duda uno de los más prodigiosos en la ficción americana actual... Sus frases, llenas de recursos son capaces de hacer cualquier cosa en cualquier lugar al mismo tiempo... Un novelista cristalino abierto al mundo desde una mirada periodística".

James Wood, The new Yorker.

"*Los reyes de la mudanza* es una profunda novela política que nos ayuda a imaginar un mundo donde los verdaderos reyes y reinas no son los mafiosos de la propiedad privada, sino aquellos que alcanzan una libertad que no tiene nada que ver con lo que poseen".

Max Liu. Financial Times.

"*Los reyes de la mudanza* es un libro brillante... Comienza como un retrato cómico de la crisis de la mediana edad pero se transforma en un relato sombrío que funciona como una advertencia, usando cataclismos, incluyendo fuego y pistolas. Comienza introduciéndose en las profundidades de una subcultura, en este caso las peculiaridades de funcionamiento de una empresa de mudanzas de la ciudad de Nueva York, y se va expandiendo hasta llegar a tocar todos los campos de la raza y la religión. Modesto y a la vez elegante, continúa girando alrededor de delicados problemas como la ocupación y el poder en Estados Unidos e Israel. Aún así, ninguno de ellos parece desordenado o extralimitado. El autor sigue un plan maestro para lentamente perturbar las convicciones de los lectores, como hacen las mejores novelas. Cohen posee un intelecto que surge de un cerebro en llamas y un entusiasmo como el de Balzac por entender la experiencia en todas sus variaciones".

Mark Athitakis, Los Ángeles Times.

"Aún en la treintena, el brillante novelista estadounidense Joshua Cohen ya había publicado varias novelas, libros de cuentos y una obra maestra, *Witz* (2010), que es básicamente dos tercios de David Foster Wallace y un tercio de Philip Roth, pero de alguna manera añade considerablemente más que la suma de las partes. *Los reyes de la mudanza*, su última novela, combina los mismos ingredientes..."

Ian Sansom, The Guardian.

DATOS SOBRE EL AUTOR:

- De origen judío, nació un 6 de septiembre de 1980 en New Jersey y creció en Atlantic City. Además de su obra de creación ejerce como crítico literario en "Harper's", "The New York Times", "The New York Times Book Review", "Bookforum", "The Jewish Daily Forward", "Nextbook" y "The London Review of Books", entre otras publicaciones. Actualmente imparte seminarios de creación literaria como profesor invitado en la Universidad de Berlín.

- Destacado entre los mejores por la revista "Granta" en su lista de 2017, a sus 37 años ya tiene en su haber novelas y libros de cuentos que le sitúan como uno de los más firmes valores de la narrativa norteamericana reciente. En 2010 publicó *Witz*, obra donde trataba el tema judío, una constante en toda su trayectoria; a la que siguieron el libro de relatos *Four new messages* (2012) y *Book of numbers* (2015), una novela sobre el complejo mundo de Internet que fue elegida mejor libro del año en publicaciones como "The Wall Street Journal" y "New York Magazine".
- Inquieto, obsesionado con la escritura, a la búsqueda constante de nuevas formas de contar en un mundo en el que la información se vuelve desinformación, entre sus experimentos destaca una novela por entregas e ilustrada por Leon Chang, PCKWCK (una revisión de *Los papeles del club Pickwick* de Charles Dickens), trabajo acometido en directo, vía streaming, en contacto con los lectores, que pudieron seguir todo el proceso creativo y opinar. Al respecto el escritor señaló que se trataba de "profundizar en la tendencia actual de escribir cada vez más piezas, cada vez más rápido y cada vez por menos dinero", así como "en el gran volumen de información con el que hay que lidiar hoy en día, destructiva, abrumadora e imposible de manejar".

Emma Rodríguez

emmar.difusion@gmail.com